



Lettera di incarico al trattamento dei dati

<SANATRIX – BOMA SRL>

Oggetto: modalità di trattamento dei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003, dei quali Lei viene a conoscenza nello svolgimento della Sua attività professionale per conto di

Ai fini dello svolgimento della Sua attività per conto della nostra organizzazione, Le verranno di volta in volta da noi comunicati alcuni dati della nostra organizzazione, qualificati dal D.Lgs 196/2003 come “personali”, nei limiti necessari per il corretto svolgimento del Suo incarico.

La invitiamo a trattare tali dati secondo le prescrizioni del D.Lgs 196/2003, con particolare riferimento alla liceità, alla correttezza, alla riservatezza ed alla adozione delle prescritte misure di sicurezza, con riguardo anche a quanto previsto dal disciplinare tecnico in materia di misure minime di sicurezza, che costituisce l'allegato B del D.Lgs 196/2003.

Ci riserviamo inoltre di impartirLe, di volta in volta e qualora fosse necessario, particolari istruzioni su come debbano essere trattati determinati dati, al fine di ottemperare a quanto previsto dal D.Lgs 196/2003.

Nel caso Lei si avvalga di Suoi incaricati o collaboratori, è inoltre tenuto a renderli edotti delle suddette norme operative generali, fermo restando che in ogni caso essi si intendono operare sotto la Sua diretta ed esclusiva responsabilità.

Beauftragung zur Datenverarbeitung

< SANATRIX – BOMA GMBH >

Betreff: Vorgangsweise bei der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes 196/2003, zu welchen Sie im Rahmen der Auftragsbearbeitung von Seiten in Kenntnis gelangen.

Im Rahmen Ihrer Tätigkeit, welche Sie im Auftrag unseres Unternehmens ausführen, werden Ihnen fallweise und im notwendigen Ausmaß zur korrekten Auftragsabwicklung einige Daten unseres Unternehmens mitgeteilt bzw. Ihnen die Möglichkeit eines Zugriffes auf einige Daten, welche vom des GvD Nr.196/2003 als persönliche Daten definiert werden. Wir ersuchen Sie, diese Daten im Sinne der GvD Nr.196/2003 zu verarbeiten, insbesondere bezüglich der vorgeschriebenen Zulässigkeit, Korrektheit, Vertraulichkeit, sowie der Anwendung der vorgeschriebenen Mindestsicherheitsmaßnahmen unter Berücksichtigung der unter Anhang B des GvD Nr.196/2003 angeführten technischen Bestimmungen. Wir behalten uns vor, Ihnen bei Notwendigkeit bestimmte Instruktionen über die Verarbeitung der Daten, zur Durchführung der im GvD Nr.196/2003 vorgesehenen Anweisungen, mitzuteilen.

Werden im Rahmen der Auftragsabwicklung, die Daten von Ihren Mitarbeitern oder anderen Beauftragten verarbeitet, werden Sie ersucht, diese auf die bestehenden Vorschriften des obgenannten gesetzvertretenden Dekretes hinzuweisen. Weiters weisen wir Sie daraufhin, dass Ihre Mitarbeiter unter Ihrer direkten und alleinigen Verantwortung ihre Tätigkeit ausüben.

La preghiamo di restituirci copia della presente, compilata e firmata per accettazione.

Il sottoscritto _____

in qualità di _____

dichiara di operare in conformità con quanto stabilito dal D.Lgs. 196/2003, con riguardo anche a quanto previsto dal Disciplinare Tecnico in materia di misure minime di sicurezza, che costituisce l'allegato B del D.Lgs 196/2003.

Il sottoscritto si impegna ad adottare tutte le misure necessarie all'attuazione delle norme in esso descritte.

Nome Ditta

Per accettazione
(*Timbro, Firma*)

Wir bitten Sie, uns eine unterzeichnete Kopie dieses Dokumentes als Einverständniserklärung zu übermitteln.

Der Unterfertigte _____

in seiner Funktion als _____

erklärt gemäss des GvD Nr. 196/2003, sowie der Anwendung der vorgeschriebenen Mindestsicherheitsmaßnahmen unter Berücksichtigung der unter Anhang B des GvD Nr. 196/2003 angeführten technischen Bestimmungen zu handeln.

Der Unterfertigte erklärt sich bereit alle notwendigen Vorkehrungen bzgl. der Einhaltung der gesetzlichen Normen zu treffen.

Name Firma

Zur Annahme
(*Stempel, Unterschrift*)

Rev. 03 del 31/03/2012
Redatto da: Segreteria
Approvato da: Direzione